

ΕΥΓΕΝΕΙΣ ΔΩΡΗΤΕΣ - DONATIONS - ΔΩΡΕΕΣ
L EURIPIDES £100 A KARPASITIS £50 C MYLONAS £300 G FINEGAN £100

FORTHCOMING EVENTS ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΜΑΣ

1. Golden Years Club Lunch Monday 5th February 2024 at 12pm at our Church Hall.
2. Annual Dinner & Dance Saturday 10th February 2024 at 7pm at Penridge Suite (Arnos Grove)
3. Ladies Lunch Saturday 9th March 2024 at 12pm at our Church Hall.

PLEASE KEEP THOSE DAYS IN YOUR DIARY!!!



ΝΕΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ: Πρόεδρος: Λούης Λοΐζου, Αντιπρόεδρος: Μιχαλάκης Πιλινά, Γραμματέας: Σάββας Σάββα, Ταμίας: Ευάγγελος Κρητικός, Μέλη: Ιωάννης Ιωάννου, Κυριάκος Κυριάκου, Χρυσάνθη Κωνσταντίνου, Θεόδωρος Λιούσας, Σωτήριος Οικονόμου, Μιλτιάδης Ροδοσθένους, Σπύρος Σπύρου και Ιωάννης Χρονιάς.

ΝΕΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ: Πρόεδρος: Έλενα Journet, Αντιπρόεδρος: Μαρία Χρονιά, Γραμματέας: Χριστίνα Γεωργίου, Ταμίας: Ευδοκία Κυπριανού, Μέλη: Χρυστάλλα Γεωργίου, Λήδα Γιάνγκου, Αικατερίνη Κάιλου, Κυπρούλλα Κυπριανίδη, Πετρούλλα Κυριάκου, Ελισάβετ Λοΐζου, Χρυσούλλα Παπαδοπούλου, Καλλιόπη Χρυσάνθου.

ΚΑΛΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΣΤΟ ΝΕΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΣΤΗΝ ΝΕΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ!

ΓΕΥΜΑ ΗΛΙΚΙΩΜΕΝΩΝ

Κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα στην Εκκλησία μας προσφέρεται γεύμα προς τους Ηλικιωμένους μας. Το γεύμα που έγινε την Δευτέρα 8η Ιανουαρίου 2024 το πρόσφεραν οι κυρίες Μαρία Χρονιά, Έλενα Journet και Σοφία Χαραλάμπους, στην μνήμη των αγαπημένων τους προσώπων. Το γεύμα το προσφέρουν κυρίως οι Κυρίες της Αδελφότητας, αλλά και διάφοροι ομογενείς. Εάν κάποιος επιθυμεί να προσφέρει μπορεί να μιλήσει με την Πρόεδρο κ. Έλενα Journet ή με τον Ιερατικό μας Προϊστάμενο π. Ιωσήφ Παλιούρα. Το επόμενο γεύμα θα γίνει την Δευτέρα 5η Φεβρουαρίου 2024.

ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ		
Εσπερινός Σαββάτου 5.30μμ – 6.30 μμ		
Θεία Λειτουργία Κυριακής 9.30am – 12.30pm		
HOLY EUCHARIST IN ENGLISH EVERY SATURDAY 9.30am-10.30am		
Φεβρουάριος 2024 / February 2024		
Πέμπτη	1/2/24	Αγιασμός Προτομηνιάς / Holy Water service 9.30-10.00
Παρασκευή	2/2/24	Υπαπαντή του Κυρίου / Presentation of the Saviour in the Temple 9.30-12.00
Τρίτη	6/2/24	Φωτίου Ισαποστόλου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως του ομολογητού Photios the Equal-to-the-Apostles and patriarch of Constantinople the confessor 9.30-11.30
Σάββατο	10/2/24	Χαραλάμπους Ιερομάρτυρος / Hieromartyr Charalambos 9.30-10.30
Δευτέρα	19/2/24	Φιλοθέης της Αθηναίας / Philothei the Athenian 9.30-11.30
Σάββατο	24/2/24	Α' & Β' εύρεσις Τιμίας κεφαλής Ιωάννου του Προδρόμου First & Second Findings of the Precious Head of St John the Baptist 9.30-10.30
Κυριακή	25/2/24	ΑΡΧΗ ΤΡΙΩΔΙΟΥ (ΤΕΛΩΝΟΥ & ΦΑΡΙΣΑΙΟΥ) BEGINNING OF TRIODION LEADING TO LENT (TAX COLLECTOR & PHARISEE) 9.30-12.30
Μάρτιος 2024 / March 2024		
Παρασκευή	1/3/24	Ευδοκίας της Οσίας / Venerable Evdokia 9.30-11.30
Παρασκευή	8/3/24	Εσπερινός Ψυχοσάββατου / Vespers of Saturday of Souls 6.00-7.00μμ
Σάββατο	9/3/24	Ψυχοσάββατο / Saturday of Souls 9.30-12.00



ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟ ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

01. Τρύφων
02. Υπαπαντή
03. Συμεών
04. Ισίδωρος
05. Αγαθή
06. Φώτας
07. Παρθένος
08. Ζαχαρίας
10. Χαράλαμπος, Χαρίκλεια
11. Βλάσιος
12. Μέλαιος
15. Ευσέβιος
18. Λέων
19. Φιλοθέη
23. Πολύκαρπος
26. Παρφόριος, Φωτεινή

Χρόνια Πολλά στους εορτάζοντες!!

ΚΑΛΟ ΤΡΙΩΔΙΟ



ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ HERTFORDSHIRE
 Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας
 Kentish Lane, Brookmans Park, Hatfield, Herts AL9 6NG. Tel: 01707 650147
 Website: www.12apostles.co.uk, Email: info@12apostles.co.uk, Fax: 01707 647146



«..η γάρ σφραγίς της εμής αποστολής ημείς έστε εν Κυρίω.» Α' Κορ 9' 2

Η ΥΠΑΠΑΝΤΗ ΤΟΥ ΓΩΤΗΡΟΣ

Αγαπητοί Αδελφοί, 40 ημέρες ακριβώς μετά την Εορτή των Χριστουγέννων, δηλαδή στις 2 Φεβρουαρίου κάθε χρόνο η Αγία μας Εκκλησία εορτάζει την Εορτή της Υπαπαντής, δηλαδή της συνάντησης του Χριστού με τον δίκαιο Συμεών στα Ιεροσόλυμα.

Η εορτή της Υπαπαντής, ανήκει στις εορτές του δωδεκάορτου, δηλαδή τις σημαντικότερες 12 εορτές της Εκκλησίας. Ο εορτασμός της (καταβασίς) ξεκινάει στις 15 Ιανουαρίου, μετά την απόδοση των Φώτων (τέλος της περιόδου των Φώτων 14 Ιανουαρίου), κορυφώνεται την κυριώνυμο ημέρα, 2 Φεβρουαρίου, και ολοκληρώνεται στις 9 Φεβρουαρίου με την απόδοση της Εορτής.

Η Εορτή της Υπαπαντής έχει το μοναδικό προνόμιο να αποτελεί και Δεσποτική και Θεομητορική εορτή. Το περιεχόμενό της, αυτό δηλαδή που εορτάζεται από την Εκκλησία μας είναι η «προσφορά» του Ιησού στο Ναό από την μητέρα Του Μαρία και τον θετό Του πατέρα -Προστάτη της Παναγίας Ιωσήφ, σαράντα ημέρες μετά τη γέννησή Του.

Ήταν μια παράδοση του Μωσαϊκού Νόμου για τα πρωτότοκα αγόρια που την πήρησαν οι κηδεμόνες του Ιησού ως πιστοί Εβραίοι. Κατ' αναλογίαν σήμερα ισχύει και στην εποχή της Καινής Διαθήκης και είναι

ο γνωστός «σαραντισμός» που τελούν οι μητέρες με το παιδί τον πρώτο τους επίσημο εκκλησιασμό μετά τον τοκετό και την είσοδό τους στον Χριστιανικό Ναό.



Η Υπαπαντή έλαβε χώρα στο ναό του Σολομώντα όπου έγινε η τελετή, ο Κύριος ως τεσσαρακονθήμερο βρέφος και η Παναγία μας ως λεχώνα, συνάντησαν δύο πρόσωπα με προφητικό χάρισμα, τον γέροντα Συμεών και την γερόντισσα Άννα (όχι τη μητέρα της Μαρίας). Και οι δύο αναγνώρισαν στο πρόσωπο του βρέφους τον Μεσσία και προφήτευσαν σχετικά με το λυτρωτικό έργο του προσαγομένου βρέφους.

Το περιστατικό αναφέρεται αυτούσιο στο κατά Λουκάν Ευαγγέλιο (β' 22-40). Ο Συμεών που έλαβε τον τίτλο «θεοδόχος» κατοικούσε στην Ιερουσαλήμ. Ήταν δίκαιος, ευλαβής και φτωχισμένος από το Άγιο Πνεύμα, που του είχε φανερώσει ότι δε θα πέθαινε πριν

δει το Χριστό. Η χαρμόσυνη αυτή πληροφορία τον εμπύχωνε ως τα βαθειά γεράματα του. Τέλος, ακριβώς σαράντα μέρες μετά τη γέννηση του Ιησού, το Πνεύμα τον πληροφόρησε ότι έπρεπε να πάει στο Ιερό. Ετοιμάστηκε, λοιπόν, με νεανική ζωηρότητα, πήγε εκεί και στάθηκε στην πόρτα, γεμάτος ευχαρίστηση και αγαλλίαση. Μέσα στην προσδοκία αυτή, φάνηκαν να έρχονται ο Ιωσήφ με την Παρθένο, που κρατούσε τον Ιησού.

Ο Συμεών, πληροφορημένος από το Πνεύμα ότι το βρέφος αυτό είναι ο Χριστός, τρέχει και παίρνει τον Ιησού στην αγκαλιά του. Τον κρατάει ευλαβικά και, αφού καλά – καλά παρατήρησε το νήπιο και δέχθηκε όλη την ιλαρότητα της θείας μορφής του, ύψωσε το βλέμμα του επάνω και είπε ευχαριστώντας το Θεό: «Τώρα, δηλαδή, πάρε την ψυχή μου Δέσποτα, σύμφωνα με το λόγο σου, ειρηνικά, διότι τα μάτια μου είδαν αυτόν που θα φέρει τη σωτηρία που ετοιμάσες για όλους τους λαούς και θα είναι γι' αυτούς φως, που θα αποκαλύψει τον αληθινό Θεό και θα δοξάσει το λαό σου Ισραήλ (Λουκ β' 29-31)».

Το Χωλ του Ναού μας τελείωσε έχοντας παράλληλα το μικρό Παρεκκλήσιο του Αγίου Νικητα και το Βαπτιστήριο των ενηλίκων!!! ά συγχαρητήριά σε όλους που βοήθησαν στο έργο μας αυτό και ευχόμαστε σύντομα να το αποπληρώσουμε!!!

Parking at Our Church

The parking areas at our church are not owned by us but are leased to us at an annual cost of £12,500 per year. As you can appreciate, being a charity, this is a huge financial burden on our resources. To help towards this cost, we ask from the kindness of your hearts to donate just £1 every time you use the parking. Thank you and God bless.

ΑΓΙΟΙ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΜΑΣ © Μήνας που Τέρας!

Συνεχίζεται...
 Η δε Προφήτιδα Άννα ήταν θυγατέρα του Φανουήλ και καταγόταν από τη φυλή του Ασήρ, ογδόου γιου του Ιακώβ. Παντρεύτηκε πολύ νέα, και μετά επτά χρόνια έμεινε χήρα. Από κει και πέρα έζησε μόνη της, χωρίς να έλθει πλέον σε νέο γάμο. Παρηγοριά και ευχαρίστηση της ήταν η προσευχή, η νηστεία, η ανάγνωση των Γραφών, η φιλανθρωπία και η συχνή παρουσία της στο Ιερό σ' όλες τις πρωινές και εσπερινές δεήσεις. Για τον τρόπο αυτό της ζωής της, το Άγιο Πνεύμα μετέδωσε στην Άννα το προφητικό χάρισμα. Αξιώθηκε μάλιστα, αν και 84 ετών τότε να υποδεχθεί στο Ναό μαζί με τον δίκαιο Συμεών, το θείο Βρέφος. Κατά τη συνάντηση εκείνη, η καρδιά της Άννας υπερχάρηκε και σκίρτησε. Πλησίασε, προσκίνησε το παιδί και κατόπιν, αφού ευχαρίστησε και δοξολόγησε και αυτή το Θεό, διακήρυξε ότι ήλθε ο Μεσσίας προς όλους, οι όποιοι ζούσαν περιμένοντας με ειλικρινή ευσέβεια τη λύτρωση του Ισραήλ.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ
 Τον μήνα Ιανουάριο έγιναν στην Εκκλησία μας οι Βαπτίσεις:
 1. Της Σεληνίας-Αλεξάνδρειας κόρης του Νικόλαου και της Περσεφόνης Πάρρα, με ανάδοχο τον Σταύρο Θεοχάρη.
 2. Του κατηχούμενου Παΐσιου-Bishop που εισήλθε στην Ορθοδοξία από τους Κόπτες και την Χρισματική-Ευαγγελική Προτεσταντική αίρεση δια Βαπτίσεως, γιου του Nagui Gendi και της Naira Nessim, με ανάδοχο τον Ignatios Ogedegbe.
 3. Της Μαρίας-Ιωάννας κόρης του Gary και της Δέσποινας-Φωτεινής Eldridge, με αναδόχους την Χριστίνα Glover και τον Μιχαήλ Glover.
 4. Του Αλέξανδρου-Αντώνιου γιου του Μιχαήλ και της Nadia-Christina Στυλιανού, αναδόχους τον Ανδρέα Στυλιανού και την Έλενα Στυλιανού.
Ευχόμαστε να σας ζήσουν οι Νεοφώτιστοι!
ΚΗΔΕΙΕΣ: Τον μήνα Ιανουάριο εψάλει η εξόδιος Ακολουθία των αειμηνηστων Ιωάννου-Arthur Amos, Δημήτριου Ιορδάνου και Μαργαρίτας Νικολάου.
Αιώνια τους η μνήμη!

ΨΥΧΟΣΑΒΒΑΤΟ / SATURDAY OF SOULS

Την Παρασκευή 8η Μαρτίου στις 6μμ μέχρι 7μμ είναι ο Εσπερινός του Ψυχосάββατου και Σάββατο 9η Μαρτίου στις 9.30πμ μέχρι 12μμ είναι το Ψυχосάββατο. Μπορείτε να φέρεται κόλλυβα, ψωμί και τα ονόματα των κεκοιμημένων σας να τα μνημονεύσουν οι ιερείς της εκκλησίας μας. Αιώνια τους η μνήμη!
 On Friday 8th March at 6pm till 7pm is the Vespers of Saturday of Souls and Saturday 9th March at 9.30am till 12pm is Saturday of Souls. You can bring bread, kollyva and the names of your departed for the priests of our church to commemorate them. May their memory be eternal!

Η πόρτα για την νέα αίθουσα της εκκλησίας μας και η Προσκομιδή για το παρεκκλήσι του Αγίου Νικητα Μεγαλομάρτυρος έχουν φθάσει από την Ελλάδα!



THE DOG EDUCATOR
 PROFESSIONAL DOG TRAINER
 LEANDROS J. GEORGIU
 Tel: 07305513263
 Email: info@thedogeducator.com
 www.thedogeducator.com
 Based in Potters Bar, Hertfordshire
 Part of the money will go towards the 12 Apostles Church

AC PARTNERS
 Chartered Accountants
 869 High Road
 London N12 8QA
 t: +44 (0) 20 8446 4200
 email: info@ac-partners.co.uk
 web: www.ac-partners.co.uk

Happy Skin
 Eczema Clothing
 Our products are perfectly engineered to help treat your little ones eczema.
 www.happy-skin.com
 +44 7304 857577
 @happyskinkids

The Mysteries (Sacraments) - Holy Orders or Ordination (Part 20)

The connections between the Apostles were very important and these connections were in teaching and how they worshipped. The Judaisers made Apostolic claims and that they represented the church in Jerusalem or one of the Apostles, perhaps James or Peter, even though it is clear that the church did not send them (Acts 15:24). Such a claim would make St Paul's emphasis upon communication with Peter, James and John (Galatians 1:18, 19; 2:9) and upon his confrontation with Peter at Antioch (Galatians 2:11-21) more significant. St Paul in 2 Corinthians 11:4-5 indicates that people who were teaching "a different gospel" were claiming to be "super-apostles" or were thought to be such by their followers. He was not using that sort of language against the Twelve Apostles since our Lord Jesus Christ had entrusted the care and building of the Church to them. Their gospel was the true gospel and therefore the Judaisers were the ones targeted by St Paul in that passage also.

St Paul emphasised that his gospel came not from men but by a revelation of Jesus Christ (Galatians 1:11-12) to the Judaisers who were his opponents and educated by the scribes and Pharisees who had been brought to faith in Christ (see Acts 15:5). In contrast, the Apostles were fishermen, tax collectors and zealots without a sophisticated theological education and not able to understand the weighty matters of the law like the Pharisees. Therefore, people preferred to look to those who were expert instructors to explain to them the full significance of the gospel. St Paul's argument has a double edge and reminds the Galatians that his theological education is as good as the Judaisers, "I advanced in Judaism beyond many of my contemporaries in my own nation, being more exceedingly zealous for the traditions of my fathers" (Galatians 1:14). Then he stresses that Christ Himself appeared to him underlining that the revelation of Christ was superior to what he had learned and experienced in Judaism and therefore superior to what the Judaisers learned by men, whether from the Pharisees or from the Apostles as interpreted by the Pharisees.

Further, in Galatians 2, St Paul stresses that his gospel and his apostolic ministry received approval from those who were apostles before him by saying, "And I went up by revelation, and communicated to them that gospel which I preach among the Gentiles, but privately to those who were of reputation, lest by any means I might run, or had run, in vain" (Galatians 2:2). St Paul wanted to be sure that his work was valid by submitting his gospel to the Apostles and it was received by "those of reputation". Titus, a Greek and was ordained as the first bishop of Crete by St Paul, was not required to be circumcised (Galatians 2:3). The trouble in Jerusalem was not caused by the Apostles but by "false brethren secretly brought in (who came in by stealth to spy out our liberty which we have in Christ Jesus, that they might bring us into bondage)" (Galatians 2:4). Therefore, St Paul didn't submit to these people and throughout this passage the Apostles Peter, James and John were in agreement with him and his message.

There is confusion due to the translation of Galatians 2:6, especially in the New American Standard Bible, where it states, "But from those who were of high reputation (what they were makes no difference to me; God shows no partiality) - well, those who were of reputation contributed nothing to me." St Paul identified "those of reputation" as Saints Peter, James and John (Galatians 2:9) and it seems that he scorns them, they make no contribution to him and their high reputation makes no difference to him. This is in fact an interpretation of the passage and a bad translation of the text. One word in the original is left out of the translation, which is "pote" in Greek, which means "formerly". The phrase should be "what they were formerly makes no difference to me; God shows no partiality." Also, the word translated "contributed" has the sense of "added" so it should be "they added nothing to me". These changes make a significant difference where St Paul acknowledges the Apostles' status in the community and notes that what they were formerly, ie. Fishermen, tax collectors and zealots, makes no difference to God since He is not partial. So they weren't educated religious leaders of the Jews and not skilled in the subtle interpretations of the rabbis. Therefore, St Paul is distinguishing between the humble origins of the Apostles and the pretensions of the Judaisers. The difference between "contributed" and "added" is also important. To say that the Apostles "contributed" nothing means that St Paul did not benefit from the Apostles' ministrations in any way. In fact they "contributed" their approval and the "right hand of fellowship" to St Paul and he went to the Apostles to have them check his gospel message if it was correct to not run in vain. Also, the Apostles "added" nothing to his gospel and recognised St Paul's unique and effectual apostolic calling to the Gentiles. You see how the correct translation of the Bible is very important and bad translations can have a disastrous effect on our understanding of the Holy Scriptures leading to false teachings!

(To Be Continued...)

Mobile App
 Download our app for your mobile device and watch our live broadcast.

Online Booking
 Make your booking for a wedding or baptism online.

Live Broadcast
 Watch our live broadcast on your computer anywhere in the world.

Για το περιοδικό συνεργάστηκαν οι κληρικοί της Κοινότητας: Πρωτοπρεσβύτερος Ιωσήφ Παλιούρας & π. Δημητριανός Μελέκης

Chris Anthony Estates
 John Chrysanthou
 LETTINGS MANAGER

0208 446 9230
 +44 7957 417 826
 john@chrisanthonyestates.com
 www.chrisanthonyestates.com
 Chris Anthony Estates Limited,
 3 - 5 Thane Villas, London, N7 7PH

Capital Homes
 Estate Agents and Valuers

Head Office: P.O. Box 3309 1 Turnpike Lane London N8 0EF
 Telephone: 020 8342 5555 Facsimile: 020 8342 5656
 E: info@capitalhomesestates.co.uk W: www.capitalhomesestates.co.uk

BOND FINANCIAL LTD
 MARIO GEORGIADIS AND STEVE CONSTANTINOU

Salisbury House, 81 High Street
 Potters Bar, Herts, EN6 5AS
 Tel: 01707 291200 Email: info@bond-financial.com

MORTGAGES, PENSIONS, INVESTMENTS AND INSURANCE.

...you are the seal of my apostleship in the Lord. 1 Cor 9:2